



**SUPPLIER  
CODE OF CONDUCT**

---

# КОДЕКС ДЕЛОВОЙ ЭТИКИ ПОСТАВЩИКА



Кодекс деловой этики поставщика корпорации Whirlpool Corporation (Кодекс) официально закрепляет основные принципы, которыми поставщики корпорации Whirlpool Corporation и ее дочерних компаний в различных регионах мира (Whirlpool) должны руководствоваться в своей деятельности.

При выборе поставщиков Whirlpool прилагает значительные усилия для отбора надежных деловых партнеров, которые придерживаются этических норм и методов ведения бизнеса, совместимых с теми этическими нормами и методами ведения бизнеса, которых придерживается Whirlpool.

В данном Кодексе официально закрепляются методы ведения бизнеса, применяемые Whirlpool, и четко прописывается, что, признавая существование различий в культурных традициях и требованиях законодательств, мы при этом ожидаем, что вне зависимости от того, где находятся наши поставщики, которые производят для нас продукцию или компоненты, применяемые нами в нашей продукции, и вне зависимости от того, где нам оказываются услуги (вместе именуемые «Поставщики»), они производятся и (или) предоставляются таким образом, который совместим с высокими стандартами, способствующими поддержанию исключительной репутации Whirlpool и наших торговых марок. Поставщики должны следовать данному Кодексу и применять методы ведения бизнеса, схожие на изложенные в Кодексе деловой этики Whirlpool (на сайте [www.whirlpoolcorp.com](http://www.whirlpoolcorp.com)).

Данный Кодекс применяется ко всем Поставщикам Whirlpool,

включая все предприятия Поставщика. Whirlpool настоятельно рекомендует Поставщикам добиваться более высоких показателей, чем те, которые предусмотрены требованиями данного Кодекса, а также способствовать распространению передового опыта и непрерывному совершенствованию своей деятельности и деятельности своих поставщиков, поставщиков услуг и участников широких бизнес-партнерств. В случае конфликта между действующим законодательством и данным Кодексом или в случае отсутствия какого-либо законодательного требования должна быть применена наиболее строгая норма при условии, что это не противоречит местному законодательству. Поставщик должен обратиться в Whirlpool, чтобы обсудить противоречия, существующие между требованиями Кодекса и действующим местным законодательством.

## **Законы и нормативные акты**

Поставщики должны осуществлять свою деятельность в полном соответствии со всеми действующими законами и нормативными актами стран, в которых они ведут бизнес, а также в полном соответствии с данным Кодексом.

## **Запрет взяточничества и борьба с коррупцией**

Whirlpool не допускает взяточничества и коррупции любого рода и в любой форме. Whirlpool следует международным законам о борьбе со взяточничеством и коррупцией, включая, среди прочего, Закон США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности («FCPA») и Закон Великобритании о борьбе со

# КОДЕКС ДЕЛОВОЙ ЭТИКИ ПОСТАВЩИКА



взяточничеством («УКВА»). Прямое или косвенное предложение, санкционирование, обещание, предоставление, принятие, вымогательство или получение чего-либо ценного для неправомерного влияния на кого-либо или получения неправомерного или незаконного преимущества может считаться взяткой и быть запрещено законом. Этот запрет распространяется на правительственных чиновников и, в соответствии с некоторыми международными законами, требования которых выполняет Whirlpool, применяется к коммерческим отношениям. Даже нарушения корпоративной этики следует избегать всегда и при любых обстоятельствах. Поставщики должны действовать с максимальной честностью, порядочностью и прозрачностью и соблюдать все применимые законы касательно борьбы со взяточничеством и коррупцией.

## **Подарки и билеты на развлекательные мероприятия**

Поставщикам запрещается отправлять подарки и (или) предлагать билеты на развлекательные мероприятия работникам Whirlpool. К таким подаркам или билетам на развлекательные мероприятия относятся любые, которые могут быть прямо или непрямо связаны с местными обычаями, праздниками или религиозно значимыми датами. Whirlpool и сотрудникам компании запрещается принимать подарки или развлечения от наших Поставщиков.

Если какие-либо Поставщики настойчиво или пассивно навязывают подарки или развлечения сотрудникам Whirlpool (даже с благими намерениями), об этом будет сообщено, что может привести к немедленной потере бизнеса или прекращению деловых

отношений.

## **Детский труд**

Поставщики должны соблюдать требования местного законодательства в отношении минимального возраста работников. Минимальный возраст работников должен составлять не менее: (а) 15 лет или 14 лет в случаях, когда такой минимальный возраст приема на работу разрешен местным законодательством в соответствии с рекомендациями Международной организации труда; или (б) возраста окончания обязательного образования; или (в) минимального возраста, установленного законодательством страны, где осуществляется производство. Кроме того, Поставщики должны соблюдать все законодательные требования к труду официально принятых несовершеннолетних работников, в особенности относящиеся к рабочему времени, заработной плате, безопасности, условиям труда, а также работе с определенными материалами.

## **Торговля людьми и принудительный труд**

Случаи торговли людьми, принудительного, долгового, кабального и рабского труда являются неприемлемыми, и Whirlpool обязуется не допускать их появления как в своей деятельности, так и в деятельности сети своих поставщиков. Кодекс деловой этики Whirlpool запрещает жестокое или бесчеловечное обращение, включая телесные наказания или угрозу телесных наказаний, а также любой принудительный труд. Компания Whirlpool рассчитывает, что ее поставщики будут соответствовать этим ожиданиям и будут неуклонно соблюдать все требования

# КОДЕКС ДЕЛОВОЙ ЭТИКИ ПОСТАВЩИКА



законодательства, кодексов и правил.

## **Домогательства**

Поставщики должны обращаться со всеми работниками, проявляя к ним уважительное отношение и не ущемляя их достоинства. Запрещается применять к работникам телесные наказания, а также физическое, сексуальное, психологическое или словесное домогательство или насилие. Кроме того, Поставщикам запрещается использовать денежные штрафы в качестве мер дисциплинарного воздействия.

## **Заработная плата и пособия**

Поставщики должны выплачивать работникам по меньшей мере минимальное вознаграждение, предусмотренное местным законодательством, а также все требуемые по закону пособия. Помимо оплаты нормального рабочего времени работники также должны получать оплату за сверхурочную работу по повышенной ставке, предусмотренной законодательством, либо, в тех странах, где закон не предусматривает такой повышенной ставки, получать оплату, по меньшей мере, по обычной почасовой ставке. Кроме того, Поставщики должны предоставлять своим работникам страховку от несчастных случаев на производстве и выплачивать компенсацию за производственные травмы, приведшие к постоянной потере трудоспособности.

## **Рабочее время**

Поставщики должны обеспечить такую продолжительность

рабочего времени, при которой, за исключением чрезвычайных обстоятельств, затрагивающих бизнес, работники на регулярной основе не должны работать более (а) 60 часов в неделю, включая сверхурочную работу, или (б) максимальных лимитов часов нормального рабочего времени и сверхурочной работы, разрешенных законодательством страны, где осуществляется производство. Кроме того, за исключением чрезвычайных обстоятельств, затрагивающих бизнес, все работники должны иметь право, по меньшей мере, на один выходной день в течение каждого семидневного периода.

## **Охрана труда и техника безопасности**

Поставщики должны обеспечить работникам чистые, безопасные и здоровые условия труда в соответствии со всеми нормами в сфере охраны труда и техники безопасности, установленными законом в странах, где они осуществляют свою деятельность. Это требование также распространяется и на любые жилые помещения, предоставляемые работникам Поставщиком.

## **Недопущение дискриминации**

Поставщики должны обеспечить такие трудовые отношения, включая найм, оплату труда, выплату пособий, продвижение по службе, увольнение и выход на пенсию, которые основывались бы на способностях, а не на взглядах или иных индивидуальных особенностях, таких как цвет кожи, расовая принадлежность, каста, религия, возраст, зрелость, национальность, социальное или

# КОДЕКС ДЕЛОВОЙ ЭТИКИ ПОСТАВЩИКА



этническое происхождение, положение, сексуальная ориентация, пол, половая самоидентификация или самовыражение, статус ВИЧ-инфицированного, семейное положение, беременность, политическая принадлежность, служба в вооруженных силах (ветеран), членство в профсоюзе, инвалидность или иной статус или характеристика, не относящаяся к заслугам конкретного лица, либо не являющаяся неотъемлемым требованием к данной должности.

## **Права женщин**

Поставщики должны обеспечить равноправие работников женского пола во всех аспектах трудовых отношений. Тесты на беременность не должны являться условием трудоустройства. Тесты на беременность, в тех случаях когда таковые проводятся, должны быть добровольными и выполняться по усмотрению самой работницы. Кроме того, принуждение работников к использованию средств контрацепции не допускается.

## **Свобода объединений и проведение коллективных переговоров**

Поставщики должны признавать и соблюдать любые права работников на использование их законных прав на свободу объединений, включая вступление или невступление в какое-либо объединение. Поставщики также должны соблюдать любые законные права работников на проведение коллективных переговоров.

## **Международные закупки**

Whirlpool обязуется соблюдать все таможенные, торговые и экспортные законы. Ожидается, что поставщики будут строго придерживаться и соблюдать все

применимые законы и правила в сферах экспорта и импорта при передаче товаров, услуг, программного обеспечения или технологий в пределах вашего государства и на международном уровне; соблюдать национальные и международные санкции и эмбарго; и обеспечивать надлежащую уплату всех соответствующих пошлин, налогов и сборов. Экспортный контроль и экономические санкции регулируют, когда, где и кому мы можем продавать, предоставлять или иным образом передавать наши изделия, услуги или технические данные.

## **Окружающая среда**

Поставщики должны выполнять требования всех местных законов в сфере охраны окружающей среды, применяемых к рабочим местам, производимой продукции и методам производства. Помимо этого, Поставщики не должны применять материалы, считающиеся опасными для окружающей среды, но должны поддерживать применение таких технологических процессов и материалов, обеспечивающих устойчивое состояние окружающей среды.

Поставщики обязуются за свой счет разрабатывать и поддерживать необходимую подтверждающую документацию и протоколы испытаний, чтобы продемонстрировать соответствие законодательству и предоставить

# КОДЕКС ДЕЛОВОЙ ЭТИКИ ПОСТАВЩИКА



соответствующую документацию в соответствии с требованиями Whirlpool.

Поставщики получают любые другие сертификаты или одобрения в соответствии с требованиями Whirlpool в согласованный с Whirlpool срок для такого проекта или до его наступления. Поставщики обязуются за свой счет проводить регулярные проверки соответствия и предоставлять Whirlpool документацию, подтверждающую такие действия.

## **Привлечение субподрядчиков**

Поставщики могут привлекать субподрядчиков для производства изделий Whirlpool или компонентов изделий, на которых присутствуют товарные знаки или торговые наименования Whirlpool, только с предварительного одобрения Whirlpool и только после подтверждения субподрядчиком своего согласия соблюдать данный Кодекс. Поставщики должны обеспечить наличие у своих поставщиков, поставщиков услуг и участников широких бизнес-партнерств этических принципов и методов ведения бизнеса, согласующихся с этическими принципами и методами ведения бизнеса Whirlpool.

## **Доведение информации**

Поставщики должны доводить информацию посредством своих рабочих стандартов/этических принципов или через настоящий Кодекс, с тем чтобы их работники, руководители и одобренные субподрядчики знали об ожиданиях/требованиях, изложенных в

данном Кодексе.

## **Контроль и обеспечение выполнения требований**

Whirlpool будет предпринимать конструктивные действия, например, инспекции производственных объектов, проводимые как с предварительным уведомлением, так и без него, для обеспечения выполнения требований данного Кодекса. Поставщики должны предоставить сотрудникам или уполномоченным представителям Whirlpool полный доступ к производственным помещениям, документам, личным делам работников и самим работникам для проведения конфиденциальных бесед в соответствии с местным законодательством. В определенных обстоятельствах Whirlpool может потребовать от Поставщиков разрешить клиентам Whirlpool сопровождать представителей Whirlpool во время аудита. Whirlpool может предоставлять данные Поставщика своим клиентам, агентам или сторонним лицам в соответствии с соглашениями о неразглашении между Whirlpool и такими сторонними лицами. Эти клиенты также могут потребовать предоставить им полный доступ к производственным помещениям, документам, личным делам работников и самим работникам для проведения конфиденциальных бесед в соответствии с местным законодательством согласно Кодексу деловой этики клиента.

Поставщики должны провести необходимые корректирующие мероприятия для оперативного устранения выявленных замечаний по выполнению требований Кодекса. Whirlpool сохраняет за собой

# КОДЕКС ДЕЛОВОЙ ЭТИКИ ПОСТАВЩИКА



право разорвать деловые отношения с любым Поставщиком, который не желает или не может выполнять требования данного Кодекса, в случаях когда такое прекращение отношений допускается местным законодательством.

Данный Кодекс содержит стандарты, которые являются объективными, измеримыми и привязаны к действующим местным законам. Однако в определенных областях имеются условия, которые желательнее дополнительно разъяснить.

Whirlpool предоставляет определения ключевых терминов, поясняющих минимальные требования, изложенные в данном Кодексе. Положения Кодекса и определения относящихся к ним терминов приводятся на Глобальном портале поставщиков Whirlpool по адресу <http://suppliers.whirlpool.com>.

## **Определения ключевых терминов**

**«Любые ценные вещи»** означают любой предмет или преимущество, в числе прочего, наличные, эквиваленты наличных (подарочные карты, подарочные сертификаты, кредиты, возврат средств и скидки на товары), займы, подарки, билеты на развлекательные мероприятия, ресторанные блюда, транспортные услуги, расходы на проживание, суточные, преимущества, возможности для бизнеса и трудоустройства.

**«Билеты на развлекательные мероприятия»** означают любые события или деятельность, включая представительские мероприятия, например деловые ужины, билеты на спортивные

мероприятия, концерты/в театр, гольф и другие мероприятия или соревнования. Сюда входят социальные мероприятия, спортивные события и любая другая форма развлекательных мероприятий.

**Термин «Подарки»** означает что-либо ценное, как определено выше. К ним можно отнести что угодно, связанное с местными обычаями, праздниками и религиозными торжественными датами, а также любые скоропортящиеся продукты, например пищевые продукты, напитки, конфеты и цветы.

**«Государственный служащий»** означает (1) должностное лицо или работника любого государственного учреждения или его отдела, агентства или ведомства включая компании в собственности государства и управляемые государством (например, больницу, радиостанцию банк) (2) должностное лицо или работник международной организации, например ООН, Всемирного банка и т. п.; (3) лицо, имеющее официальные полномочия действовать в интересах государства, отдела, агентства, подразделения или международной организации; или (4) политическую партию, официальное лицо политической партии или кандидата на политическую должность.

**Примечание.** Родственник любого физического лица, перечисленного в этом определении, может считаться «государственным служащим» для целей настоящей Политики и применимых законов США, а также международных законов, правил и условий.

## **Применение Кодекса деловой этики**

Данный Кодекс представляет собой базовые ценности Whirlpool,

# КОДЕКС ДЕЛОВОЙ ЭТИКИ ПОСТАВЩИКА



которые применяются ко всей нашей цепочке поставок: от сырья и компонентов, до готовых изделий и услуг. Whirlpool предпринимает активные действия для доведения своего Кодекса деловой этики поставщика до всех своих деловых партнеров.

В тех случаях, когда Whirlpool посредством внутренних или внешних источников информации становится известно о нарушениях условий Кодекса каким-либо из участников цепочки поставок, Whirlpool проведет активное расследование случаев невыполнения требований и осуществит контроль устранения замечаний по результатам расследования.

## **Рабочее время — чрезвычайные обстоятельства, затрагивающие бизнес**

Чрезвычайные обстоятельства, затрагивающие бизнес:

Обстоятельства, допускающие продолжительность рабочего времени свыше 60 часов в течение одной недели или работу в течение семи дней без выходных, ограничиваются следующими случаями:

- Стихийные бедствия, включая, помимо прочего, землетрясения, тайфуны, ураганы и пожары, непосредственно затрагивающие Поставщика.
- Непредвиденный перебой в производстве, вызванный стихийным бедствием на предприятии Поставщика (например, тайфун нарушает производственный процесс на нефтеперерабатывающем заводе, что непосредственно влияет на работу предприятия по производству смол).

- Непредвиденные происшествия на предприятии, включая, помимо прочего, поломку оборудования в сезон максимальной загрузки производства.

Данные исключения, относящиеся к чрезвычайным обстоятельствам, затрагивающим бизнес, не являются основанием для превышения норм местного законодательства, ограничивающего максимальную продолжительность рабочего времени или количество дней работы без выходных.

## **Рабочее время — на регулярной основе**

На регулярной основе: Это означает, что работа в объеме более 60 часов в течение одной недели ограничивается следующими случаями:

- Рабочее время, продолжительность которого превышает предельные значения, указанные в Кодексе деловой этики поставщика, будет считаться таким происходящим «на регулярной основе» в тех случаях, когда в течение любого 12-недельного периода общее количество времени, отработанного в любую из этих недель, превышает 60 часов.
- Например, нарушением требований Кодекса будет считаться такая ситуация, когда за любой 12-недельный период фактическое рабочее время превысило норму, установленную Кодексом, в течение более трех недель.

Исключение, описанное в рамках термина «на регулярной основе», не является основанием для превышения норм местного

# КОДЕКС ДЕЛОВОЙ ЭТИКИ ПОСТАВЩИКА



законодательства, ограничивающего максимальную продолжительность рабочего времени или количество дней работы без выходных..

**Охрана труда и техника безопасности — чистые, безопасные и здоровые условия труда в соответствии со всеми нормами в сфере охраны труда и техники безопасности, установленными законом.**

Требование по обеспечению чистых, безопасных и здоровых условий труда включает в себя все требования действующего местного законодательства (например, Закон о технике безопасности и охране труда в США). Основные моменты, которым должно уделяться внимание в этой связи:

- Пожарная безопасность
- Защитные ограждения оборудования
- Индивидуальные средства защиты
- Освещение, температура и вентиляция
- Санитарно-гигиенические условия

**МАТЕРИАЛЫ — материалы, считающиеся опасными для окружающей среды, а также (или) материалы, оборот которых регулируется государственными органами**

Материалы, чей оборот регулируется государственными органами, или которые считаются опасными для окружающей среды,

включая химические вещества, не должны применяться Поставщиками Whirlpool. Эти материалы указаны в Глобальной спецификации соответствия материалов Whirlpool , GES0084. По запросу Whirlpool Поставщики за свой счет должны оперативно обеспечивать информацию об использовании этих материалов.

Кроме того, о применении минералов с регулируемым оборотом, известных как металлы «ЗТГ»: касситерит/олово, колумбит-танталит/тантал, вольфрамит/вольфрам и золото (и прочие, которые согласно данным Государственного департамента США используются для финансирования конфликта в Демократической республике Конго); и добываемых в Демократической республике Конго либо граничащих с ней странах, необходимо заранее сообщать Whirlpool, а Поставщик должен представлять документы, позволяющие отследить происхождение данных минералов.

**Привлечение субподрядчиков — субподрядчики, задействованные в производстве или сборке изделий Whirlpool, к которым также применяются требования Кодекса деловой этики поставщика.**

Предприятия, помимо тех, которые определены для производства изделий для Whirlpool, осуществляющие либо окончательную сборку изделия, либо изготовление компонентов изделия, на которых присутствует логотип или товарный знак, принадлежащий Whirlpool.

**Прекращение срока действия**

Несоблюдение настоящего Кодекса или нарушение применимых

# КОДЕКС ДЕЛОВОЙ ЭТИКИ ПОСТАВЩИКА



международных законов может привести к потере или прекращению бизнеса после письменного уведомления от Whirlpool.

## **Горячая линия Whirlpool**

Whirlpool поддерживает конфиденциальную горячую линию при содействии независимого стороннего лица. Горячая линия Whirlpool ([www.whirlpoolintegrityline.com](http://www.whirlpoolintegrityline.com)) доступна на более чем 10 языках, онлайн и по телефону, круглосуточно и без выходных. При обращении на горячую линию вы можете решить, хотите ли вы оставаться анонимным.

В ситуациях, когда вы не хотите использовать обычные каналы связи, вы можете на конфиденциальной основе позвонить на горячую линию Whirlpool. Телефонные номера для вашей страны также можно найти по адресу [www.whirlpoolintegrityline.com](http://www.whirlpoolintegrityline.com).